



የትምህርት ዓመት 2025-2026 - የወላጅ የማወቅ-መብት መመሪያ



አድልዎ-ያለማድረግ እና በቀል-ያለማድረስ ማሳወቂያ (Notice of Non-Discrimination and Non-Retaliation)

የኮሎምቢያ ዲስትሪክት የህዝብ ትምህርት ቤቶች (District of Columbia Public Schools (DCPS) - ሁሉም ሠራተኞች፣ ለፌደራል እና የኮሎምቢያ ዲስትሪክት አድልዎ-ያለማድረግ (non-discrimination) ሕጎች ተገዢ-መሆናቸውን ለማረጋገጥ በትጋት-እንደሚሰራ መሆኑን፣ ወላጆች የማወቅ መብት አላቸው። ስለ አድልዎ (discrimination)፣ ትንኮሳ (harassment) ወይም የበቀል-እርምጃ (retaliation) በተመለከተ መረጃዎችን ለማግኘት፣ እባካችሁ፤ በ ndcps.care@K12.dc.gov ወይም በ OCR@ed.gov አነጋግሩ። በአሜሪካውያን የጉዳተኝነት ድንጋጌ (Americans with Disabilities Act (ADA) ላይ፣ ወላጆች መረጃዎችን-ለማግኘት፣ የDCPS 'CARE' ቡድንን በ(202) 442-5405 ወይም የ'አሜሪካ የትምህርት መምሪያ/US Department of Education)ን በ www.ed.gov ሊያነጋግሩ-ይችላሉ።

አስተማሪዎች እና ባለሙያዎች (Paraprofessionals)

ሁሉም አስተማሪዎች እና ባለሙያዎች ከኮሎምቢያ ዲስትሪክት - የስቴቱን የትምህርት የበላይ ተቆጣጣሪ ቢሮ (Office of the State Superintendent of Education) ፈቃድ ወይም የምስክር ወረቀትን - ማሟላት እንዳለባቸው፤ የእያንዳንዱ ተማሪ ስኬታማ መሆን ድንጋጌ (Every Student Succeeds Act (ESSA) ይደነግጋል። በተጨማሪም፣ 'ESSA' ወላጆች፣ የልጆቻቸውን የክፍል-ውስጥ አስተማሪዎች ሙያዊ ብቃቶች በተመለከተ፣ [መረጃን የመጠየቅ](#) መብት ይሰጣቸዋል። በተጨማሪም፣ DCPS ይህንን መረጃ ለወላጆች በወቅቱ ማቅረብ አለበት። ለተጨማሪ መረጃዎች፣ እባካችሁ፤ በ PRTK@k12.dc.gov አሜል አድርጉ።

የተማሪ ስኬታማነት/Student Achievement (DC CAPE የመረጃ-ስብስብ/Data)

ወላጆች፣ በኮሎምቢያ ዲስትሪክትን ሁሉን-አቀፍ የሆነውን የማምጣት ስኬታማነት - በትምህርት ውስጥ (District of Columbia Comprehensive Assessments of Progress in Education (DC CAPE)ን ውጤቶች፣ ይህም ከኮሎምቢያ ዲስትሪክት የሕዝብ ትምህርት ቤቶች (District of Columbia Public Schools ድህረ-ገጽ ላይ የሚገኘውን፣ የማወቅ-መብት አላቸው።

የተማሪ መዛግብት (Student Records)

DCPS፣ ለወላጆች እና አዋቂ (adult) ተማሪዎች - በ [FERPA](#) ስር ያለውን መብቶቻቸውን - ማሳወቅ አለበት። የ'FERPA' መረጃ፣ በምዝገባ ምዝገባ ጥራት/enrollment packet ውስጥ፣ በየዓመቱ መገኘት-ይችላል።

ደህንነቱ-ያልተጠበቀ ትምህርት ቤት ምርጫ ላይ ያሉ - አማራጮች

በትምህርት ቤት ውስጥ፣ ልጆችሁ - በአመፅ-ወንጀል ውስጥ ተጠቂ-የሆነ ከሆነ፣ ወላጆች የማወቅ መብት አላችሁ። በተጨማሪም፣ ልጆችሁ - በትምህርት ቤት ውስጥ በአመፅ-ወንጀል/violent crime ላይ ተጠቂ ከሆነ፣ ልጆችሁ ዝውውር-እንደሚገኝ የመጠየቅ መብት - ወላጆች አላቸው። ለተጨማሪ-መረጃዎች፣ የኮሎምቢያ ዲስትሪክት የሕዝብ ትምህርት ቤቶች (District of Columbia Public Schools) - የተማሪ ምደባ ቢሮ (Student Placement Office)ን [አዘህ](#)፣ ተመልከቱ፣ ወይም - በ(202) 939-2004 እባካችሁ አነጋግሩ። ወላጆች በተጨማሪም፣ የተማሪ የምደባ ቢሮ (Student Placement Office) - የኮሎምቢያ ዲስትሪክት ማዘጋጃ-ቤት (District of Columbia Municipal (DCMR)ን ደንበኞች-መከተሉን - ይህም [አዘህ](#) መገኘት-የሚችለውን፣ የማወቅ-መብት አላቸው።

የባለብዙ-ቋንቋ ተማሪዎች (Multilingual Learners (MLs))።

ወላጆች፣ ስለልጆቻቸው - የእንግሊዝኛ-ቋንቋ የብቃት ደረጃ (የ'ELP-WIDA' ደረጃዎች/Levels)፣ በዓመታዊው መለካት-በሚችለው ግብቻቸው ላይ ግንኙነቶችን-ማግኘት፣ እና በልጆቻቸው ትምህርት ላይ እንዴት መሳተፍ እንደሚችሉ - የማወቅ መብት አላቸው። ለተጨማሪ መረጃ፣ በቋንቋ እገዛ ማግኛ ክፍል (Language Acquisition Division) ውስጥ የመማር ማስተማር ቢሮን፣ በስልክ ቁጥር (202) 671-0750 ያነጋግሩ።

በጊዜያዊ መኖሪያ-ውስጥ ለሚገኙ ቤተሰቦች እና ታዳጊ-ወጣቶች፣ የትምህርታዊ መብቶች (Educational Rights)፣ ማስታወቂያ

የትምህርት ቤት ማሻሻያዎች እና እርዳታዎች ቢሮ (The Office of School Improvements & Supports) - ቤተሰቦች እና ወጣቶች፣ በሽግግር ፕሮግራም (Transition Program) ውስጥ፣ ለሚገኙ - ያለው-ዓላማ፣ ነፃ፣ ተገቢ-የሆነ፣ የሕዝብ ትምህርታዊ ዕድሎችን ቤት-አልባነት (homelessness) ተሞክሮ-እየገጠማቸው ለሚገኙ ልጆች እና ታዳጊ-ወጣቶች ወይም በጊዜያዊ-መኖሪያ ውስጥ ለሚኖሩ መስጠቱን ማረጋገጥ ነው። ግቡ፣ የቤት-አልባነት (homelessness) እየገጠማቸው ለሚገኙ ተማሪዎች - በቋሚ መኖሪያ-ቤት ውስጥ ልክ-እንደሚኖሩ እኩ-ቶቻቸው - አንድ-ዓይነት የሆነ ትምህርታዊ ዕድሎችን እና አገልግሎቶችን ማግኘት-መቻላቸውን ለማረጋገጥ ነው።

በ'McKinney-Vento' የቤት-አልባነት እርዳታ ድንጋጌ (Homeless Assistance Act) ስር - በተመለከተው መሠረት፣ ቤት-አልባነት የገጠባቸው ተማሪዎች፣ የሚከተሉት የምዝገባ መብቶች አሏቸው፡

1. መጀመሪያ-በነበሩበት ትምህርት ቤታቸው (school of origin) ውስጥ፣ የመቆየት መብት። መጀመሪያ-የነበሩበት ትምህርት ቤት (school of origin) ማለት፣ “ልጁ ወይም ወጣቱ ቋሚ-የሆነ መኖሪያ በነበረው ጊዜ የነበረበት ትምህርት ቤት ወይም በመጨረሻ ይማርበት የነበረው ትምህርት ቤት፣ ቅድመ-ትምህርት ቤትን ጨምሮ፣ ማለት ነው”። ተማሪው፣ በቤት-አልባነቱ (homelessness) ወቅት እና የቀለም-ትምህርት ዓመቱ እስከሚያልቅ-ድረስ - በዚያን-ጊዜም - ተማሪው በቋሚነት በመኖሪያ-ቤት ውስጥ መኖር-እስኪጀምር ድረስ፣ መጀመሪያ-ይማርበት በነበረበት ትምህርት ቤት (school of origin) ውስጥ - የመማር መብት አለው።
2. በክልል ወሰን ውስጥ ባለ ትምህርት ቤት (boundary school) ውስጥ ወዲያውኑ የመመዘገብ መብት። ወላጅ/አሳዳጊ/ከማንም ጋር የማይኖር (unaccompanied) ወጣት፣ ከጊዜያዊ መኖሪያ/ምደባ ቤታቸው በቅርበት በሚገኝ የሕዝብ ትምህርት ቤት ውስጥ ለመመዘገብ መጠየቅ ይችላል። ወዲያውኑ-የመመዘገብ መብቱ፣ ለትምህርት ቤቶች ማመልከትን ማራዘሚያ-አይደለም።

እያንዳንዱ ትምህርት ቤት፣ በትምህርት ቤት ውስጥ የተመደበ 'የቤት-አልባነት የግንኙነት-ክፍል (School-Based Homeless Liaison (SBHL) - የቤት-አልባነት (homelessness) እየገጠማቸው ያሉትን ተማሪዎች እርዳታ-የሚሰጥን - ምደባን፣ በሕገ-መሠረት ያስገደዋል።

ተጨማሪ መረጃን ለማግኘት፣ የ'DCPS ቤተሰቦች እና ታዳጊ-ወጣቶች ሽግግር ፕሮግራም (Families and Youth in Transition Program)'ን፣ በ(202) 576-9502 እባካችሁ አነጋግሩ።

'Title I'

ወላጆች፣ ስለ 'ትምህርት-ቤት አቀፍ የ'Title I' ፕሮግራሞች' መረጃ-የማግኘት መብት አላቸው። ሁሉንም - የ'Title I' ትምህርት ቤቶች ሙሉ-ዝርዝርን፣ እባካችሁ [እዚህ](#) ተመክቱ። ለተጨማሪ መረጃ፣ እባካችሁ - የመቆጣጠሪያ እና ፕሮግራም እገዛ ቡድን (Monitoring and Program Support team)ን በ(202) 442-6025 አነጋግሩ።

የወላጅ እና የቤተሰብ ተሳትፎ

የተሻሻለ የተማሪ የቀለም-ትምህርት ውጤታማነትን ለማስገኘት፣ ወላጆች - በትምህርት ቤታቸው ማህበረሰብ ውስጥ፣ በትምህርት-ወላጅ ኮምፓክት (School-Parent Compact) እና በትምህርት ቤት-ደረጃ በሚገኝ - የወላጅ እና የቤተሰብ ተሳትፎ ፖሊሲ ውስጥ፣ ለመቅረጽ-ለማሳደርግ እርዳታ-የማድረግ መብት አላቸው። ተጨማሪ-መረጃዎችን ለማግኘት፣ [እባካችሁ - የDCPS የ'Title 1' የቤተሰብ-ተሳትፎ/Family Engagement ገጽን-ጎብኙ](#)፣ ወይም በceo.info@k12.dc.gov አነጋግሩ።

ለቅሬታ-አቤቱታ (Complaint)፣ መፍትሄ-መስጠት

ወላጆች - ያቀረቡት-የቅሬታ አቤቱታ፣ በ45 የስራ-ቀናት ውስጥ መፍትሄ-የማግኘት - መብት አላቸው። ተጨማሪ መረጃን ለማግኘት፣ [የሃቀኝነት ጽ/ቤት \(Office of Integrity\)](#)ን፣ በ(202) 939-4913 አነጋግሩ። ወላጆች፣ የስቴቱን የትምህርት የበላይ ተቆጣጣሪ ቢሮ (Office of the State Superintendent of Education (OSSE) ሊያነጋግሩ የሚችሉ እና ህጋዊ አቤቱታን ፋይል ማድረግም ይችላሉ። ለ'OSSE' አቤቱታ-የማቅረብ ሂደቶች፣ [እዚህ](#) መገኘት-የሚችል፣ ወይም በ(202) 741-6404 በማነጋገር ማግኘት ይቻላል።